- أَکْتُبُ لَکِ وَصْفَةً .
- برایت نسخه‌ای می‌نویسم.
- الْحُبوبَ الْمُسَکِّنَةَ وَ الشَّرابَ.
- قرص‌های مسکّن و شربت.
- ثَلاثَةُ حُبوبٍ فی کُلِّ یَومٍ: صَباحاً وَ ظُهراً وَ مَساءً وَ الشَّرابُ مَرَّتَینِ فی کُلِّ یَومٍ.
- سه قرص در هر روز: صبح و ظهر و شب و شربت دوبار در هر روز.

- ماذا تَکتُبُ فی الْوَصْفَةِ؟
- چه چیزی در نسخه می‌نویسی؟
- کَیفَ الاِسْتِفادَةُ مِنْها؟
- استفاده از آنها چگونه است؟

اَلْفِعْلُ الْمُضارِعُ (۳)

صفحهٔ ۶۴ و ۶۵ کتاب درسی



یا رِجالُ، ماذا تأکلونَ؟ ای مردها، چه چیزی می‌خورید؟

نَأکُلُ طَعامَ الْإفطارِ. غذای افطار را می‌خوریم.



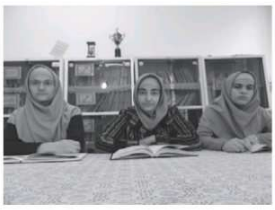
هَلْ تَعْرِفونَ هذَا الْمُجاهِدَ؟ آیا این مبارز را می‌شناسید؟

نَعَمْ؛ نَعْرِفُهُ. هوَ الشَّهیدُ موسَویٌّ. بله؛ می‌شناسیمش. او شهید موسوی است.



یا نِساءُ، ماذا تَأکُلْنَ؟ ای زنان، چه چیزی می‌خورید؟

نَأکُلُ طَعامَ الْإفطارِ. غذای افطار را می‌خوریم.



أینَ تَقرَأْنَ الْکِتابَ؟ کجا کتاب می‌خوانید؟

نَقرَأُهُ فِی الْمَکتَبَةِ. آن را در کتاب‌خانه می‌خوانیم.



أیُّهَا الْوَلَدانِ، ماذا تَفعَلانِ؟ ای پسرها، چه کاری انجام می‌دهید؟

نَلعَبُ مَعاً. با هم بازی می‌کنیم.



أیَّتُهَا الْبِنتانِ، ماذا تَفعَلانِ؟ ای دخترها چه کاری انجام می‌دهید؟

نَرجِعُ إلی بَیتِنا مَعاً. با هم به خانه‌مان برمی‌گردیم.

بدانیم

صفحهٔ ۶۵ کتاب درسی

چرا ترجمهٔ سه فعل عربی در فارسی فقط یک فعل است؟

زیرا در زبان فارسی، مثنّی، جمع، مذکّر و مؤنّث وجود ندارد و یک فعل برای همهٔ آنها استفاده می‌شود.

خرید آنلاین در gajmarket.com